



**ISTITUTO CULTURALE LADINO  
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN  
(TN)**

Verbale di deliberazione  
del Consiglio di Amministrazione  
n. **41**

**OGGETTO:**

**Approvazione rendicontazione progetto  
"Archives on-line" finanziato dalla Provincia  
autonoma di Trento con deliberazione della  
Giunta provinciale n. 244 di data 19 febbraio  
2021**

Il giorno **28.12.2021** ad ore **17.00**  
presso la sede dell'Istituto in San Giovanni di  
Fassa/Sèn Jan,  
in seguito a convocazione disposta con avviso ai  
consiglieri, si è riunito

**IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

in seduta ORDINARIA sotto la presidenza della

Presenti:

**FRANCESCO DELLANTONIO**  
(vicepresidente)  
**MATTEO PLONER**  
**CARLO DELUCA**  
**MARICA RIZ**  
**ULRIKE KINDL** (in collegamento online su  
piattaforma Lifesize su richiesta  
dell'interessata)

Assenti giustificati:

Assiste:

**LA DIRETTORE AMMINISTRATIVO**  
dott.ssa Marianna Defrancesco

**LA DIRETTRICE DELL'ISTITUTO dott.ssa**  
**SABRINA RASOM** svolge le funzioni di  
Segretario.

**ISTITUT CULTURAL LADIN  
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN  
(TN)**

*Verbal de deliberazion  
del Consei de Amministrazion  
n. **41***

*SE TRATA:*

*Approazion rendicontazion projet "Archives  
on-line" finanzià da la Provincia autonoma  
de Trent con deliberazion de la Jonta  
provinzièla nr 244 dai 19 de firé 2021*

*Ai 28.12.2021 da les 17.00  
te senta del Istitut a San Giovanni di Fassa  
/Sèn Jan  
do convocazion manèda con avis ai  
conseieres, se à binà*

**L CONSEI DE AMINISTRAZION**

*te na sescion ORDENÈRA sot la presidenza  
de la*

*Prejenc:*

**FRANCESCO DELLANTONIO**  
(vicepresident)  
**MATTEO PLONER**  
**CARLO DELUCA**  
**MARICA RIZ**  
**ULRIKE KINDL** (conleèda online su  
piataforma Lifesize aldò de domana de la  
medema)

*Mencia:*

*Tol pèrt*

**LA DIRETORA AMINISTRATIVA dotora**  
**Marianna Defrancesco**

**LA DIRETORA DEL ISTITUT dotora**  
**SABRINA RASOM, fèsc da Secretèra**

La Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

### Il Consiglio di Amministrazione

- vista la legge provinciale 14 agosto 1975, n. 29, istitutiva dell'Istituto Culturale Ladino e l'allegato Statuto dell'Istituto Culturale Ladino, da ultimo modificato con deliberazione della Giunta provinciale 23 febbraio 2017, n. 290;
- visto il bilancio di previsione per il triennio 2021-2023 e il relativo piano triennale, adottati rispettivamente con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 41 e 40 di data 28 dicembre 2020 ed approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 85 di data 29 gennaio 2021 e ss.mm;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 244 di data 19 febbraio 2021 con la quale il **progetto "Archives on-line"** è stato finanziato con l'importo di Euro 25.000,00, a fronte di una spesa ammessa di € 28.000,00 (89,2857%);
- constatato che il progetto si è concluso nei tempi previsti e che da parte dell'Istituto è stata predisposta la rendicontazione finale, applicando alla spesa complessiva sostenuta per la realizzazione del progetto la relativa percentuale di finanziamento prevista dalla deliberazione provinciale di cui sopra per la definizione del contributo finale spettante;
- viste quindi le seguenti risultanze della rendicontazione finale in parola:

La Presidenta, zertà l numer legal di entervegnui, la declarea orida la sescion.

### L Consei de Aministrazion

- vedù la lege provinzièla dai 14 de aost 1975, nr 29, che à metù su l Istitut Cultural Ladin e l enjontà statut del Istitut Cultural Ladin, da ultima mudà con deliberazion de la Jonta provinzièla dai 23 de firé 2017, nr 290;
- vedù l bilanz de previjion per i trei egn 2021-2023 e l pian per i trei egn, touc tel orden con deliberazion del Consei de Aministrazion nr 41 e 40 dai 28 de dezember 2020 e aproé con deliberazion de la Jonta provinzièla nr 85 dai 29 de jené 2021 e sia mudazions;
- vedù la deliberazion de la Jonta provinzièla nr 244 dai 19 de firé 2021 con chela che l projet "Archives on-line" l é vegnù finanzià co la soma de Euro 25.000,00 per n cost ametù de € 28.000,00 (89,2857%);
- constatà che l projet se à fenì su ti tempes pervedui e che da man del Istitut l é vegnù fat la rendicontazion finèla, aplican al cost complessif sostegnù per la realizazion del projet la relativa perzentuèla de finanziament perveduda da la deliberazion provinzièla dita de sora per la definizion del contribut finèl che speta;
- vedù donca chisc ejic de la rendicontazion finèla en parola:

Spesa definitiva sostenuta	Percentuale di finanziamento PAT su spesa ammessa	Contributo finale PAT	Anticipo ricevuto dalla PAT	Saldo contributo da ricevere
<i>Cost definitif sostegnù</i>	<i>Perzentuèla de finanziament PAT su cost ametù</i>	<i>Contribut finèl PAT</i>	<i>Ciapà dantfora da la PAT</i>	<i>Saldo contribut da aer</i>
€ 27.997,30	89,2857%	€ 24.997,59	€ 24.997,59	€ 0,00

- analizzato attentamente il prospetto A) allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale che illustra nel

- vardà fora l prospet A) enjontà a chest provediment desche sia pèrt che moscia tel detai l cost sostegnù per la realizazion de la

dettaglio le spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa in oggetto;

- sentita la relazione della Direttrice e dato atto l'attività prevista dal progetto è stata svolta coerentemente agli obiettivi progettuali;
- ritenuto pertanto di inoltrare al Servizio minoranze linguistiche locali ed audit europeo della Provincia autonoma di Trento la rendicontazione finale;
- visto il "Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell'Istituto Culturale Ladino", adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 ed approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017;

a voti unanimi espressi nelle forme di legge

**delibera**

1. di approvare per le motivazioni esposte in premessa, l'attività svolta nell'ambito del Progetto "Archivi on-line", finanziato con deliberazione della Giunta provinciale n. 244 di data 19 febbraio 2021 ai sensi della L.P. 6/2008, nelle seguenti risultanze finali:

Spesa definitiva sostenuta	Percentuale di finanziamento PAT su spesa ammessa	Contributo finale PAT	Anticipo ricevuto dalla PAT	Saldo contributo da ricevere
<i>Cost definitif sostegnù</i>	<i>Perzentuèla de finanziament PAT su cost ametù</i>	<i>Contribut finèl PAT</i>	<i>Ciapà dantfora da la PAT</i>	<i>Saldo contribut da aer</i>
€ 27.997,30	89,2857%	€ 24.997,59	€ 24.997,59	€ 0,00

2. di approvare il prospetto A) allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale che illustra nel dettaglio le spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa in oggetto;
3. di dare atto che la presente deliberazione sarà inviata al Servizio minoranze linguistiche locali e audit europeo per gli adempimenti di competenza.

scomenzadiva en argoment;

- *sentù la relazion de la Diretora e data t che l'atività perveduda dal projet la é stata fata aldò di obietives de projet;*
- *ritegnù donca de ge manèr ite al Servije mendranzes linguistiche locales e audit europeèn de la Provincia autonoma de Trent la rendicontazion finèla;*
- *vedù l "Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell'Istituto Culturale Ladino" tout con deliberazion del Consei de Aministrazion nr 10 dai 27 de oril 2017 e aproà con deliberazion de la Jonta provinzièla nr 1040 dai 30 de jugn 2017;*

con stimes a una dates te la formes de lege

**deliberea**

1. *de aproèr per la rejons dites dantfora, l'atività portèda inant tel ambit del Projet "Archivies on-line", finanzia con deliberazion de la Jonta provinzièla nr 244 dai 19 de firé 2021 aldò de la L.P. 6/2008, con chisc ejic:*

2. *de aproèr l prospet A) enjontà a chest provediment desche sia pèrt en dut e per dut che spiega tel detai l cost sostegnù per la realizacion de la scomenzadiva en argoment;*
3. *de dèr at che chesta deliberazion la vegnarà manèda al Servije Mendranzes linguistiche locales e audit europeèn per i adempimenc de competenza.*

Adunanza chiusa ad ore 20.15  
Verbale letto, approvato e sottoscritto.

*Adunanza fenida da les 20.15  
Verbal let, aproà e sotscrit.*

**LA PRESIDENTE/LA PRESIDENTA**  
avv./av. Lara Battisti  
(f.to digitalmente)

**LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**  
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom  
(f.to digitalmente)

Parere **POSITIVO** in ordine alla regolarità tecnico - amministrativa dell'atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 5 della Legge provinciale 3 aprile 1997 n. 7.

*Parer **POJITIF** en cont de regolarità tecnic – aministrativa del at, aldò e per i efec del articol 5 de la Lege provinzièla dai 3 de oril 1997 nr 7.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 28 dicembre 2021

f.to **LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**  
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom  
(f.to digitalmente)

**VISTO DI REGOLARITÀ  
CONTABILE**

**BILANCIO FINANZIARIO  
GESTIONALE 2021-2023**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenza finanziaria) dell'allegato 1 del D Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2021-2023.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO/LA DIRETORA AMINISTRATIVA**  
- dott.ssa/d.ra Marianna Defrancesco -

**VISUM DE REGOLARITÀ  
DI CONTS**

**BILANZ FINANZIÈL GESTIONÈL  
2021-2023**

*Aldò e per i efec del art. 56 de la Lege provinzièla dai 14 de setember 1979, nr 7, e tel respet del paragraf n. 16 (Prinzip de competenza finanzièla) de la enjonta 1 del D. Lgs. 118/2011, vegn atestà che l cost finanzièl l é cori, l é stimà aldò e imputà al bilanz finanzièl – gestionèl 2021-2023.*

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

*Copia aldò del originèl su papier zenza bol per doura aministrativa.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**  
- dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom -

**RENDICONTAZIONE DELLE SPESE SOSTENUTE CON IL FINANZIAMENTO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO.**

**RENDICONTAZIONE FINANZIARIA DEL PROGETTO  
“Projet Archivies on-line”**

PROSPETTO DELLE ENTRATE

<b>Entrate</b>	
Istitut Cultural Ladin Provincia Autonoma di Trento (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 393 di data 22 marzo 2019)	2.999,71 24.997,59
<b>Totale</b>	<b>27.997,30</b>

PROSPETTO DELLE SPESE

<b>Spese</b>	
Ricercatori archivisti	27.997,30
<b>Totale</b>	<b>27.997,30</b>

Istitut Cultural Ladin

Progetto ARCHIVI ONLINE

*Portale per la divulgazione di documenti storico-letterari*

Relazione attività anno 2021

Il Progetto in oggetto ha permesso di proseguire in maniera sistematica le operazioni di studio, riordino e pubblicazione online di documenti appartenenti al ricco patrimonio archivistico dell'Istituto ladino.

Nel dettaglio sono stati riordinati, catalogati e digitalizzati i seguenti materiali:

- una sezione del Fondo Simon de Giulio contenuto nell'Archivio Letterario di proprietà dell'istituto, in riferimento alle seguenti sezioni: narrativa, folklore, paremiologia, teatro, informazione e cronaca, memorialistica, divulgazione culturale e lingua
- una sezione del Fondo Personalità e del Fondo Archivi di Famiglia di proprietà dell'Istituto in riferimento ai seguenti archivi: Iellici, Zerilo Bora (Cirillo Dellantonio, 1876-1971), Famiglia Soraperra, Documenti di famiglia Rasom Raffaele de Onz

Attraverso apposito accordo bilaterale inoltre, è stata acquisita in deposito presso l'Istituto, per ragioni di consultazione pubblica e studio, la parte del fondo Storia della Comunità di Fassa in possesso del Comun general de Fascia. I documenti oggetto della ricognizione costituiscono l'archivio della Comunità Generale di Fassa (1819-1954). Lo storico archivista incaricato ha effettuato lo spoglio dei documenti contenuti nella cassa di legno originale consegnata da Padre Frumenzio Ghetta al Comun general e ha inoltre svolto uno studio preliminare per la loro collocazione all'interno dell'Archivio locale.

Il dettaglio degli interventi di archiviazione è contenuto nelle relazioni all'attività svolta consegnate dagli esperti incaricati al termine della prestazione e registrate al protocollo dell'ente.

Il progetto iniziale finanziato da codesta Provincia prevedeva anche il proseguimento dell'archiviazione del Fondo Canori. Per ragioni di opportunità e interesse tuttavia, si è preferito procedere con lo studio e la catalogazione di una sezione dell'Archivio letterario, considerato che il Fondo Canori si ritiene, per ora, bastantemente approfondito.

Per l'attuazione del progetto sono stati incaricati 3 esperti archivisti secondo le disponibilità temporali dei prestatori e finanziarie dell'ente.

Il Progetto Archivi online dell'Istituto, frutto di un lungo processo di studio e catalogazione, è stato presentato alla comunità nel mese di novembre 2021

La Direttrice dott.ssa Sabrina Rasom  
San Giovanni di Fassa/Sèn Jan 28.12.2021

Parte integrante alla delibera del Consiglio di Amministrazione n. 41 di data 28 dicembre 2021.  
*Pèrt de integrazion a la deliberazion del Consei de Aministrazion nr 41 dai 28 de dezember 2021.*  
San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, ai 28.12.2021

LA DIRETTRICE/LA DIRETORA  
- dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom -  
*f.to digitalmente*

LA PRESIDENTE/LA PRESIDENTA  
-avv. /av. Lara Battisti -  
*f.to digitalmente*

<b>Spese</b>	<b>Provvedimento</b>	<b>Mandato</b>	<b>Importo</b>
PALOSCIA SIMONA Affidamento, ai sensi degli artt. 21 e 36ter1 della L.P. 23/1990 e ss.mm e dell'art. art. 3, comma 1, della L.P. 2/2020, alla professionista Simona Paloscia, di Cividale del Friuli (UD) – p.i. 03029500307, del servizio di archiviazione di una sezione del fondo personalità e del fondo archivi di famiglia - per un totale di ca 4.500 documenti - contenuti nell'archivio storico dell'Istituto Culturale Ladino mediante r.d.o. sul portale mercurio/me-pat	DD n. 48 28/04/2021	396 17/08/2021	6.000,00
		449 10/09/2021	6.000,00
		683 27.12.2021	3.400,00
		684 27/12/2021	3.400,00
VERRA DANIELE Affidamento, ai sensi degli artt. 21 e 36ter1 della L.P. 23/1990 e ss.mm e dell'art. art. 3, comma 1, della L.P. 2/2020, al professionista Daniele Verra, di Canazei (TN), – p.i. 02489330221, del servizio di archiviazione di una sezione del fondo Simon de Giulio - per un totale di ca 1.850 documenti - contenuto nell'archivio letterario dell'Istituto Culturale Ladino mediante r.d.o. sul portale mercurio/me-pat	DD n. 49 28/04/2021	427 25.08.2021	7.700,00
BERNARD CESARE Compenso per lo studio e la ricognizione dei documenti di storia della comunità di Fassa - donati dallo storico padre Frumenzio Ghetta - detenuti dal Comun General de Fascia, e di consulenza per la redazione della pubblicazione divulgativa dedicata alla biografia dello stesso.	DD n. 76 22/07/2021	579 23/11/2021	1.380,00
AGENZIA DELLE ENTRATE Irap su compenso al dott. Cesare BERNARD - progetto "Archivi Online"	DD n. 76 22/07/2021	657 20/12/2021	117,30
<b>Totale Spese</b>			<b>27.997,30</b>

Parte integrante alla delibera del Consiglio di Amministrazione n. 41 di data 28 dicembre 2021.

*Pèrt de integrazion a la deliberazion del Consei de Aministrazion nr 41 dai 28 de dezember 2021.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, ai 28.12. 2021

LA DIRETTRICE/LA DIRETTORE

- dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom -  
*f.to digitalmente*

LA PRESIDENTE/LA PRESIDENTA

-avv./av. Lara Battisti -  
*f.to digitalmente*